

[12437]

Op 2 mei 1996 werd de heer Dedoyart, Jean, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Verviers-Eupen, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

[12437]

Le 2 mai 1996, M. Dedoyart, Jean, juge social au titre de travailleur ouvrier, aux tribunaux du travail de Verviers-Eupen, a été désigné par le président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

## RAAD VAN STATE

[21164]

Bericht voorgeschreven bij artikel 7 van het koninklijk besluit van 5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State

Yvonne Bormans-Colson, Miraise Gerrits-Bormans, beiden wonende te 3600 Genk, Maaseikerbaan 173, V.Z.W. Auto Moto Club Genk, met zetel te 3600 Genk Hoevenzavellaan 117 en V.Z.W. Genker Kart Vereniging, met zetel te 3600 Genk, Horensbergdam, Europalaan z/n, hebben op 13 en 17 mei 1996 een vordering tot schorsing van de tenuitvoerlegging ingesteld van het besluit van 24 januari 1996 van de Vlaamse regering houdende vaststelling van een gedeelte van het gewestplan Hasselt-Genk op het grondgebied van de gemeenten As, Genk en Zutendaal (*Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1996 - erratum van 24 april 1996).

Deze zaken zijn ingeschreven onder de rolnummers G/A.68.885/X-, G/A.68.941/X-, G/A.68.942/X-.

De hoofdgriffier,  
D. Langbeen.

## CONSEIL D'ETAT

[21164]

Avis prescrit par l'article 7  
de l'arrêté royal du 5 décembre 1991  
déterminant la procédure en référé devant le Conseil d'Etat

Yvonne Bormans-Colson, Miraise Gerrits-Bormans, demeurant tous deux à 3600 Genk, Maaseikerbaan 173, l'A.S.B.L. Auto Moto Club Genk, dont le siège est établi à 3600 Genk, Hoevenzavellaan 117 et l'A.S.B.L. Genker Kart Vereniging, dont le siège est établi à 3600 Genk, Horensbergdam, Europalaan s/n, ont introduit les 13 et 17 mai 1996 une demande de suspension de l'exécution de l'arrêté du 24 janvier 1996 du Gouvernement flamand fixant une partie du plan de secteur « Hasselt-Genk » sur le territoire des communes de As, Genk et Zutendaal (*Moniteur belge* du 21 mars 1996 - erratum du 24 avril 1996).

Les affaires ont été inscrites au rôle sous les numéros G/A.68.885/X-, G/A.68.941/X-, G/A.68.942/X-.

Le greffier en chef,  
D. Langbeen.

## STAATSRAT

[21164]

Bekanntmachung, vorgeschrieben durch Artikel 7 des königlichen Erlasses vom 5. Dezember 1991 zur Festlegung des Verfahrens der einstweiligen Entscheidung vor dem Staatsrat

Yvonne Bormans-Colson, Miraise Gerrits-Bormans, beide wohnhaft in 3600 Genk, Maaseikerbaan 173, die V.o.E. Auto Moto Club Genk, mit Sitz in 3600 Genk, Hoevenzavellaan 117, und die V.o.E. Genker Kart Vereniging, mit Sitz in 3600 Genk, Horensbergdam, Europalaan o/Nr., haben am 13. und am 17. Mai 1996 einen Antrag auf Aussetzung der Ausführung des Erlasses vom 24. Januar 1996 der Flämischen Regierung, mit dem der Sektorenplan « Hasselt-Genk » teilweise, für das Gebiet der Gemeinden As, Genk und Zutendaal, festgelegt wird (*Belgisches Staatsblatt* vom 21. März 1996 - Erratum vom 24. April 1996), eingereicht.

Diese Sachen wurden unter den Nummern G/A.68.885/X-, G/A.68.941/X-, G/A.68.942/X-ins Geschäftsverzeichnis eingetragen.

Der Hauptkanzler,  
D. Langbeen.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[9437]

## Rechterlijke Orde

Bekendmaking van een openstaande plaats :

— raadshere in het hof van beroep te Luik, van wie de voordracht toekomt aan de provincieraad van Namen : 1 (vanaf 1 juli 1996).

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven aan de Minister van Justitie worden gericht binnen een termijn van twee maanden na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[9437]

## Ordre judiciaire

Publication d'une place vacante :

— conseiller à la cour d'appel de Liège, dont la présentation incombe au conseil provincial de Namur : 1 (à partir du 1er juillet 1996).

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste au Ministre de la Justice dans un délai de deux mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Indexcijfer der industriële productieprijzen  
van de maand april 1996

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het voorlopig indexcijfer der industriële productieprijzen voor de maand april 1996 (basis 1980 = 100) 139.70 punten bedraagt, tegenover 138.92 punten in maart 1996 (voorlopig) hetgeen een stijging van 0.78 punt of 0.56 %, of tegenover april 1995 (137.72) een stijging van 1.98 punten, of 1.44 %, betekent.

Het definitief indexcijfer voor de maand februari 1996 bedraagt 138.34 punten, tegenover 137.21 punten in februari 1995; dit betekent een stijging van 1.13 punten of 0.82 %.

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Indice des prix à la production industrielle  
du mois d'avril 1996

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice provisoire des prix à la production industrielle s'établit à 139.70 points pour le mois d'avril 1996 (base 1980 = 100) contre 138.92 points en mars 1996 (provisoire), soit une hausse de 0.78 point ou 0.56 % ou par rapport à avril 1995, (137.72) une hausse de 1.98 points, soit 1.44 %.

L'indice définitif du mois de février 1996 s'élève à 138.34 points contre 137.21 points en février 1995, soit une hausse de 1.13 points ou 0.82 %.